

IR270CT

Passive infrared detector with antimask
Passiv-Infrarotmelder mit «Antimask»
Détecteur infrarouge passif avec «antimask»
Rivelatore passivo a infrarosso con «antimask»
Detector a infrarrojos pasivos con «antimask»
Passief-infraroddetector met «antimask»

Made in Switzerland

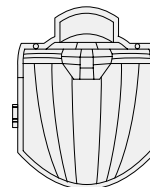
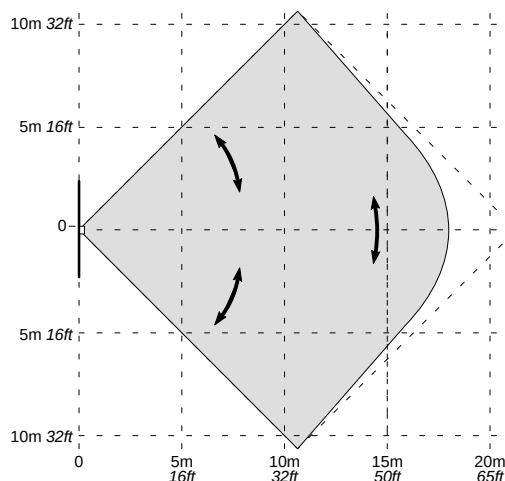


Installation manual 007038_b_---
Edition 07.2003
Supersedes 007038_a_---
PN A5Q00003280

Wide angle mirror
Weitwinkel-Spiegel
Miroir grand-angle

Specchio grandangolare
Espejo gran angular
Breedhoekspiegel

$h = 2,2m \ 7.2ft$
max. 2,5m 8.2ft
min. 2,0m 6.5ft



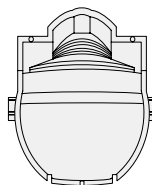
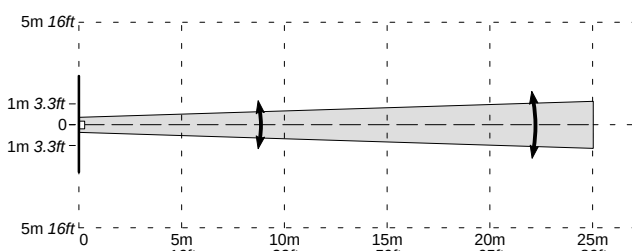
1

Curtain mirror
Vorhang-Spiegel
Miroir rideau

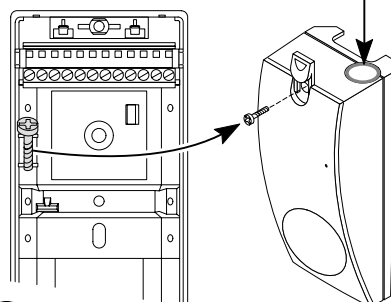
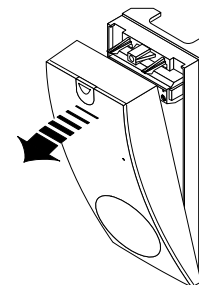
Specchio a tenda
Espejo de cortina
Gordijnspiegel

IRS272 PN 571 733

$h = 2,2m \ 7.2ft$
max. 3,5m 11.5ft
min. 2,0m 6.5ft



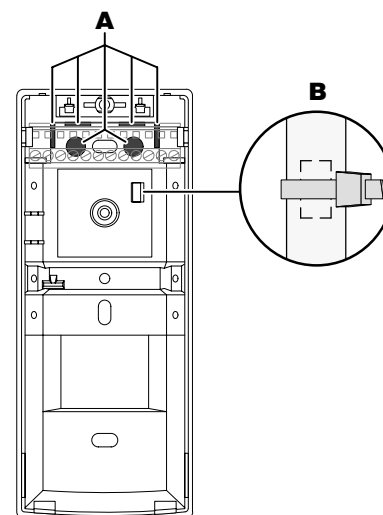
2



3

	Wall mounting Wandmontage Montage sur mur Montaggio a muro Montaje en pared Montage op een muur	45° mounting 45°-Montage Montage 45° Montaggio 45° Montaje 45° Montage 45°	45° mounting 45°-Montage Montage 45° Montaggio 45° Montaje 45° Montage 45°	Corner mounting Eckmontage Montage dans un angle Montaggio ad angolo Montaje en esquina Montage in een hoek
A				
B				

4



5

Detector breakage/removal monitoring
Abreißüberwachung
Contrôle d'arrachement
Controllo dello strappo
Control de ruptura
Afbreekbeveiliging

Back tamper contact
 Abreißkontakt
 Contact d'arrachement
 Contatto di strappo
 Contacto anti-arranque
 Afbreekcontact

6

15 } Alarm relay
 Alarmrelais
 Relais d'alarme
 Relè d'allarme
 Rele de alarma
 Alarm relais

14 }

13 } spare
 leer
 vide
 riserva
 reserva
 reserve

12 }

11 } Tamper contact
 Sabotagekontakt
 Contact d'autoprotection
 Contatto del coperchio
 Contacto de anti-arranque
 Sabotagecontact

10 }

8 } Dist. & Antimask relay
 Störungs- & Antimask-Relais
 Relais dérangement. & masquage
 Relè guasto & mascheramento
 Rele de averia y antiemascaramiento
 Storing & antimask relais

7 }

5 } Unset
 Unscharf
 non amorcé
 disarmato
 desarmado
 onscherp

4 } Walktest
 Gehtest
 Test de déplacement
 Test di attraversamento
 Ensayo de desplazam.
 Looptest

2 } Supply
 Speisung
 Alimentation
 Alimentazione
 Alimentación
 Voeding

1 -

Relay shown in energised (non-alarm) condition
 Relais in aufgezogenem Zustand (kein Alarm) gezeichnet
 * Le relais est dessiné à l'état activé (pas d'alarme)
 Il relè è disegnato in stato eccitato (nessun allarme)
 El relé ha sido dibujado en estado excitado (sin alarma)
 Relais in aangetrokken toestand (geen alarm) getekend

7

Changing the mirror
Spiegel wechseln
Remplacement du miroir
Sostituzione dello specchio
Cambio del espejo
Spiegel vervangen

8

IRUM20, IRUM30 Mounting brackets
Montagehalter IRUM20, IRUM30
Supports de montage IRUM20, IRUM30
Supporti IRUM20, IRUM30
Soportes de montaje IRUM20, IRUM30
Montagehouders IRUM20, IRUM30

TOP

IRUM20
 PN 562 247

Cable knock-out
 Kabeldurchführung
 Passage de câble
 Foro per il cavo
 Orificio para cable
 Kabelpassage

Cable attachment
 Kabel-Befestigung
 Fixation du câble
 Fissaggio per cavo
 Fijación del cable
 Kabelbevestiging

IRUM30
 PN 562 250

9

10

Avoid direct or reflected sunlight.
 Direkte oder reflektierte Sonnenstrahlung vermeiden.
 Eviter le rayonnement solaire direct ou indirect.
 Evitare luce solare direttamente o indirettamente.
 Evite las incidencias directas o indirectas de los rayos solares.
 Vermijd direct of indirect zonlicht.

Avoid looking directly at air conditioning or heat sources.
 Zonen nicht direkt auf Kälte- bzw. Wärmequellen richten.
 Ne pas diriger les zones sur radiateurs ou climatiseurs.
 Non indirizzare le zone su radiatori o condizionari d'aria.
 No dirigir las zonas encima de calefactores o aparatos de aire acondicionado.
 Richt de zones nooit op verwarmde oppervlakten of airconditioners.

Do not install the detector outdoors.
 Melder nicht im Freien montieren.
 Ne pas monter le détecteur à l'extérieur.
 Non montare il rivelatore all'aperto.
 No montar el detector al aire libre.
 Uitsluitend voor installatie binnenshuis.

IR270CT Instruction for use

- The detector reacts most sensitively to movement which proceed at right angles to the coverage zones (the direction of the arrow in figures 1 and 2).
- The detector's coverage area is limited by any solid objects.
- The detector is designed to achieve optimal response sensitivity and a high level of false alarm suppression. Nevertheless, you are recommended to take note of the following points (see also figure 10):
 - Do not direct the zones at sources of heat or cold, nor at points subject to strong sunlight.
 - Direct the zones towards uniform references. Zones which are directed towards heaters (including floor heating equipment) can reduce the probability of detection of movement.
 - If it is impossible to avoid positioning the detector above heaters, you must keep them at a minimum distance of 1.50m / 5ft away!
- The integrated breakage/removal contact and the «real time» antimask surveillance system mean that security against tampering satisfies the highest requirements. What is more, all the functions of the entire detector (including the detection sensors) are constantly monitored.

⚠ Anti-masking and alarm memory features are not verified by UL.

Installation

⚠ The detector is intended for use in inside rooms.

⚠ Do not remove the printed circuit board from the detector. There is a danger that it may be damaged!

1. Open the detector (figure 3).
2. Mount the detector on a stable vertical surface.
 - Select the height (h) above the floor according to figure 1 or 2.
 - Corner mounting and 45° installation (right / left) are possible without any accessories (see figure 4A).
- Detector must be inclined at an angle of 2° when mounting above 3m / 10ft in order to detect crawling intruders and to ensure the detection range (see figure 4B).
- The cable is introduced through one of the knock-out points A (see figure 5).
3. Wire the connections as shown in figure 7.
4. For strain relief on the connection cable, pierce the lug B (figure 5) and fix the cable with a cable cleat.
5. Select the desired settings as shown in the section on "Programming".
6. Replace the cover, screw it down with the screw provided, and close the screw cover (figure 3).

Detector breakage/removal monitoring Figure 6

If the detector is forcibly removed from the mounting surface, a sabotage alarm is triggered.

For this, the detector base must be secured with an additional screw.

⚠ This feature is not verified by UL.

Control inputs Figure 7

Walktest remote control Terminal 4

Remote control of the *walktest indicator*. Use switch DIP1 to select the polarity of the control signal.

⚠ Walk test remote control is not verified by UL.

Set/unset remote control Terminal 5

Remote control of the *set/unset* state. Use switch DIP4 to select the polarity of the control signal.

⚠ An open control input is HIGH (internal pull-up); for control with active HIGH, a resistor (typ. 2kΩ, max. 47kΩ/detector) must be switched to 0V.

Programming

You can use switches DIP1 to DIP8 to select the following functions:

DIP	ON	OFF (default)	Function
1	LOW (0V)	HIGH (+12V)	Potential for <i>walktest ON</i> at terminal 4
2	see "Detection sensitivity" table	HIGH (+12V)	Sensitivity of motion detection
3			
4	LOW (0V)	HIGH (+12V)	Potential for <i>unset</i> at terminal 5
5	To disturbance and alarm relay	To disturbance relay only	Detector function monitoring, disturbance (DIST) and antimask (AM)
6	High	Standard	Antimask sensitivity (AM)
7	Latch	Real time	Antimask function (AM)
8	-	-	-

⚠ For installations with intrusion detection control units **without disturbance input**, set DIP5 to ON.

Detection sensitivity

DIP2	DIP3	Sensitivity / Range	Application
ON	ON	High values 18m 60ft	Stricter detection requirements
OFF	OFF	Standard (default) 18m 60ft	Residential, offices
ON	OFF	Increased stability 18m 60ft	Rooms with low sources of interference
OFF	ON	Harsh environment 12m 40ft Not approved for ANPI, CNMIS, IMQ, UL, SKAFOR	Rooms with considerable interference effects

Setting note

If the longest wall in the room is less than 5m / 16ft, do not use the «High values» sensitivity setting!

Functions

Detector function monitoring (self-test) DIP5

A *self-test* is always carried out when the supply voltage is applied. The detector is also equipped with a periodic self-test.

A malfunction (such as a sensor failure) is indicated as a disturbance by the continuously red LED, and also at the disturbance output (terminals 7+8); and if DIP5 = ON, it is also outputted to the alarm relay in the *unset* mode.

Antimask surveillance

When masking is performed which restrict the motion detection, an antimask signal is outputted via output DIST. & AM (terminals 7+8), and during *walktest*, the masking indicator (LED lights green) is activated.

⚠ To ensure reliability of operation, detector covers must be replaced if they have been sprayed. Cleaning them is not enough.

Sensitivity of antimasking surveillance DIP6

- Standard

Recommended setting to detect masking.

- High

This setting enables faster and more sensitive masking detection for very high risks.

⚠ Depending on the masking material, the range of the antimask surveillance is approximately 0.20m / 0.7ft.

Antimask surveillance function DIP7

- Real time

The antimask signal follows the state of the detector. Masking will only be indicated as long as the detector is masked. This is the setting recommended by the manufacturer.

- Latch

Once the antimask signal is activated, it is retained (stored) on self-hold until it is reset by carrying out an antimask surveillance reset.

Antimask surveillance reset

- Variant1

With masking present, switch over to *walktest ON*:

- Remove the masking and trigger the motion alarm;
- Switch back to *unset*, and the antimask surveillance will then be re-initialised.

- Variant 2

Restart due to voltage cut.

⚠ The detection area must be checked after every reset or restart.

LED displays

Control line state		Detector state	LED	
Arming, terminal 5	Walktest, terminal 4		red	green
Change to set	any	Memory reset	-	-
Set		Memory set	-	-
Unset	Walktest OFF	Alarm stored		-
		Masking stored (AM)	-	
	Walktest ON	Self-test at start-up		-
		Walktest alarm		-
		Masking	-	
		Disturbance (DIST)		-
 lit constantly  lit for 2.5s  flashing  slow flashing				

Memory displays

Set memories are shown in the *unset* with *walktest OFF* state.

The **alarm memory** (LED flashes red) shows the result of the last set period. This memory is always reset when the system is next in the *set* state.

The **masking memory** (LED flashes green) is set when an event of the relevant type has been continuously or temporarily present during the previous set period. This memory is reset when the system is next in the *set* state, provided that the masking is no longer present.

Commissioning

1. Switch on the supply voltage.

During the *self-test* and the start-up phase with *walktest ON*, the LED flashes red slowly for about 1 minute.

- When the LED goes out, the detector is ready.
- If the LED lights red continuously, there is a fault in the detector.

2. Carry out the walk test, i.e. check the complete monitoring area to make sure the alarm triggers:

Walk upright across the active area at a rate of about 1 step per second in the direction shown by the arrows (fig. 1 or 2) and pause. An alarm should be triggered in approx. 2 to 3 seconds!

The detector must also trigger an alarm if the active area is crossed near to its edges.

Sealing the detector Figure 3

If sealing of the detector is prescribed, apply an adhesive seal over the gap between the base of the detector and the cover.

Maintenance

Check the function of the detector regularly (at least once per year) - carry out a *walktest*, check for dirt and inspect the fixture.

Troubleshooting

Detector does not react

- Check whether the mirror is inserted.
- Check the supply voltage and polarity.

No alarm display on the detector

Check programming, control signals and polarities.

No alarm

- Check the alarm relay.
- Check the alarm line.

Continuous or intermittent alarm

- Check the sensitivity setting.
- Check DIP5 (masking signal to alarm relay).

Switch the detector to walk test, mask the detector window with a sheet of cardboard and wait 30 seconds:

- If the LED is red constantly, the detector is defective.
- If the alarm indication disappears:
 - ascertain the sources of alarm in the active area,
 - remove the cause of the alarm,
 - check the evaluation mode,
 - reposition the detector or tilt it through 2°.

Insufficient range

- Check the mounting height and inclination (fig. 1 or 2).
- Walk at right angles to the active area!
- Check the IR window for soiling.
- Check the detection sensitivity setting.

Antimask signal, temporary or permanent

- Check for possible masking of the detector in the close range up to approx. 0.4m (curtains, sides of windows, doors, etc.).
- Carry out an antimask surveillance reset and check the coverage area.
- Select «Real time» instead of «Latch» (DIP7).
- Check the Dist. & AM line.
- Is the mirror optic inserted?
- Exchange the detector.

Options

Curtain mirror IRS272 Figure 2

The IRS272 curtain mirror has overlapping active zones forming a monitored area to provide secure monitoring against intrusion. At installation heights above 3m / 10ft, mount the detector with a downward inclination of 2°.

Changing the mirror:

Remove the wide-angle mirror from the cover using a No. 1 screwdriver (Fig. 8) and replace it with an IRS272 curtain mirror.

⚠ Use the sensitivity settings «High values», «Standard» or «Increased stability».

⚠ Check the mirror for soiling and damage. Do not touch the pyrosensor!

Mounting bracket IRUM20, IRUM30 Figure 9

The mounting brackets IRUM20 (wall-mounting) and IRUM30 (ceiling mounting) enable the detector to be rotated through ±45° and tilted through +10°/-15°.

⚠ The monitored zone can differ from that shown in Fig. 1 or 2, depending on local conditions and the setting of the mounting bracket.

Approvals

ANPI, CNMIS, IMQ, UL, SKAFOR applied for

⚠ It is essential to comply with national approval conditions which relate to the use of the product.

Technical data

Supply voltage 8.0 to 16.0Vdc (12V nom.)
- max. ripple (0...100Hz) 2.0Vpp
- voltage monitoring alarm at <5...7.5V

Current consumption (at 8...16Vdc):

- quiescent 3.2mA
- max. (with LED on) 12mA

Alarm output:

- semiconductor relay opens at alarm
- alarm holding time 2...3s
- contact load rating 30Vdc / 100mA (ohmic load))
- series resistance <45Ω

Disturbance & antimask output:

- semicond. relay opens at masking / disturbance
- contact load rating 30Vdc / 100mA (ohmic load))
- series resistance <45Ω

Tamper contact

..... 30Vdc / 100mA (ohmic load)

Control inputs

..... LOW ≤1.5V / HIGH ≥3.5V

Walking speeds:

- wide angle mirror (standard) 0.1...4.0m/s

- curtain mirror IRS272 (option) 0.1...4.0m/s

Ambient conditions:

- operating temperature 32°F to +120°F
..... 0°C to +49°C

- storage temperature -4°F to +140°F
..... -20°C to +60°C

- air humidity 85% at 98°F
..... 85% at 30°C

- EMC resistance up to 2GHz 30V/m
- housing protection EN60529, EN50102 IP41 / IK02

Details for ordering

IR270CT Passive infrared detector A5Q00003273

IRS272 Curtain mirror (4 pcs) 571 733

IRUM20 Mounting bracket, wall 562 247

IRUM30 Mounting bracket, ceiling 562 250

Anti-tamper seal 503 251

Anwendungsrichtlinien für IR270CT

- Der Melder reagiert am empfindlichsten auf Bewegungen, die quer zu den Wirkzonen verlaufen (Pfeilrichtung Fig. 1 und 2).
- Der Wirkbereich wird durch Wände, Mobiliar, Säulen, Glasscheiben u.ä. begrenzt.
- Der Melder ist ausgelegt für eine optimale Ansprechempfindlichkeit und hohe Falschalarm-Unterdrückung. Es empfiehlt sich trotzdem, folgende Punkte zu beachten (Fig. 10):
 - Die Zonen nicht auf Wärme- und Kältequellen sowie Stellen mit starker Sonneneinstrahlung richten.
 - Die Zonen auf einheitliche Referenzen richten. Zonen welche auf Heizungen gerichtet sind (inkl. Bodenheizung), können die Ansprechwahrscheinlichkeit verringern.
 - Ist eine Platzierung über Heizkörpern unumgänglich, einen Mindestabstand von 1,50m einhalten!
- Die Sabotagesicherheit erfüllt mit der integrierten Abreißüberwachung und dem «Real time» Abdecküberwachungssystem höchste Ansprüche. Auch werden alle Funktionen des gesamten Melders, inklusive der Detektions-sensoren, dauernd überwacht.

Montage

- ⚠ Der Melder ist zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- ⚠ Die Leiterplatte im Melder nicht entfernen. Beschädigungsgefahr!
1. Öffnen Sie den Melder (Fig. 3).
 2. Montieren Sie den Melderboden auf eine senkrechte, stabile Fläche.
 - Die Höhe h über Boden wählen Sie gemäß Fig. 1 oder 2.
 - Eck- und 45°-Montage (rechts / links) sind ohne Zubehör möglich (Fig. 4A).
 - Um den Unterkiesschutz und die Reichweite zu gewährleisten, ist ab einer Montagehöhe von 3m der Melder um 2° geneigt zu montieren (Fig. 4B).
 - Das Kabel wird eingeführt durch eine der Ausbruchstellen A (Fig. 5).
 3. Verdrahten Sie die Anschlüsse gemäß Fig. 7.
 4. Für die Zugentlastung des Anschlusskabels durchstechen Sie den Nocken B (Fig. 5) und fixieren das Kabel mit einem Kabelbinder.
 5. Wählen Sie die gewünschten Einstellungen gemäß Abschnitt "Programmierungen".
 6. Setzen Sie den Deckel wieder auf, schrauben Sie ihn mit der beigelegten Schraube fest und schließen Sie die Schraubenabdeckung gemäß Fig. 3.

Abreißüberwachung

Figur 6
Beim gewaltsamen Entfernen des Melders von der Montagefläche wird ein Sabotagealarm ausgelöst.
Dazu muss der Melderboden mit einer zusätzlichen Schraube gesichert werden.

Steuereingänge

- Figur 7
Gehtestanzeige-Fernsteuerung Klemme 4
Fernsteuerung der Gehtestanzeige EIN/AUS. Die Polarität des Steuersignals wird mit Schalter DIP1 gewählt.
- Unscharf/Scharf-Fernsteuerung** Klemme 5
Fernsteuerung des Zustandes *Scharf/Unscharf*. Die Polarität des Steuersignals wird mit Schalter DIP4 gewählt.
- ⚠ Ein offener Steuereingang ist HIGH (interner pull-up); bei Ansteuerung mit aktiv HIGH muss ein Widerstand (typ. 2kΩ, max. 47kΩ / Melder) nach 0V geschaltet werden.

Programmierungen

Mit den Schaltern DIP1 - DIP8 können die folgenden Funktionen gewählt werden:

DIP	ON	OFF (Default)	Funktion
1	LOW (0V)	HIGH (+12V)	Potential für <i>Gehtest Ein</i> an Klemme 4
2	siehe Tabelle "Detektions-Empfindlichkeit"		Empfindlichkeit der Bewegungsdetektion
3			
4	LOW (0V)	HIGH (+12V)	Potential für <i>Unscharf</i> an Klemme 5
5	Auf Störungs- und Alarmrelais	Nur auf Störungsrelais	Melder Funktionsüberwachung Störung (DIST) & Antimask (AM)
6	Hoch	Standard	Empfindlichkeit Antimask (AM)
7	Latch	Real time	Funktion Antimask (AM)
8	-	-	-

⚠ Bei Installationen mit Einbruchmeldezentralen **ohne Störungseingang** muss DIP5 auf ON gesetzt sein.

Detektions-Empfindlichkeit

DIP2	DIP3	Empfindlichkeit / Reichweite	Anwendung
ON	ON	Hohe Werte 18m	Verschärfte Detektionsanforderungen
OFF	OFF	Standard (Default) 18m	Wohnraum, Büro
ON	OFF	Erhöhte Stabilität 18m	Räume mit kleineren Störquellen
OFF	ON	Rauhe Umgebung 12m Nicht ANPI, CNMIS, IMQ, UL, SKAFOR zugelassen.	Räume mit erheblichen Störeinflüssen

Einstellungshinweis

- «Hohe Werte»: In Räumen mit weniger als 5m Seitenlänge nicht verwenden!

Funktionen

Melder-Funktionsüberwachung (Selbsttest) DIP5

Ein *Selbsttest* wird immer beim Anlegen der Speisespannung durchgeführt. Der Melder verfügt zudem über einen periodischen Selbsttest.
Eine Fehlfunktion, z.B. Sensorausfall, wird als Störung durch die konstant rot leuchtende LED angezeigt sowie am Störungsausgang (Klemmen 7+8), und falls DIP5 = ON, im Zustand *Unscharf* auch auf das Alarmrelais ausgegeben.

Abdecküberwachung

Bei Maskierungsversuchen welche die Bewegungsdetektion einschränken, wird eine Antimaskmeldung über den Ausgang DIST. & AM (Klemmen 7+8) ausgegeben und bei *Gehtest* die Maskierungsanzeige (LED grün) aktiviert.
⚠ Um die Betriebssicherheit zu gewährleisten, müssen besprayspte Melderdeckel ausgetauscht werden. Reinigen genügt nicht.

Empfindlichkeit der Abdecküberwachung DIP6

- **Standard**
Empfohlene Einstellung zur Erkennung von Maskierungen.
- **Hoch**
Diese Einstellung ermöglicht bei sehr hohen Risiken eine raschere und empfindlichere Maskierungsdetektion.
⚠ Die Reichweite der Abdecküberwachung beträgt je nach Maskierungsmaterial ca. 0,20m.

Funktion der Abdecküberwachung DIP7

- **Real Time**
Die Antimaskmeldung folgt dem Melderzustand. Eine Abdeckung wird nur solange angezeigt wie der Melder maskiert ist. Vom Hersteller empfohlene Einstellung.
- **Latch**
Einmal aktiviert, bleibt die Antimaskmeldung durch Selbsthaltung bestehen (gespeichert), bis sie durch einen Abdecküberwachungs-Reset rückgestellt wird.

Abdecküberwachungs-Reset

- Variante 1

- Bei anstehender Maskierung auf *Gehtest EIN* umschalten:
- Abdeckung entfernen und Bewegungsalarm auslösen.
- Zurückschalten auf *Unscharf*, worauf die Abdecküberwachung neu initialisiert wird.

- Variante 2

- Neustart durch Spannungsunterbruch.
- ⚠ Der Detektionsbereich muss nach jedem Reset oder Neustart überprüft werden.

LED-Anzeigen

Zustand Steuerleitung		Zustand Melder	LED		
Scharf- schaltung Klemme 5	Gehtest Klemme 4		rot	grün	
Wechsel auf scharf	beliebig	Speicher Rücksetzen	-	-	
Scharf		Speicher bereit	-	-	
Unscharf	Gehtest AUS	Alarm gespeichert		-	
		Maskierung gespeichert (AM)	-		
	Gehtest EIN	Selbsttest bei Startup		-	
		Gehtestalarm		-	
		Maskierung	-		
		Störung (DIST)		-	
		 leuchtet konstant	 leuchtet 2,5s	 blinkt	 blinkt langsam

Speicher-Anzeigen

Ein gesetzter Speicher wird im Zustand *Unscharf* mit *Gehtest AUS* angezeigt. Der **Alarmspeicher** (LED blinkt rot) zeigt das Ergebnis der letzten Scharfperiode. Mit der nächsten Scharfschaltung wird dieser Speicher immer zurückgesetzt.
Der **Maskierungsspeicher** (LED blinkt grün) wird gesetzt, wenn in der letzten Scharfperiode ein solches Ereignis dauernd oder zeitweilig vorlag. Mit der nächsten Scharfschaltung wird dieser Speicher zurückgesetzt, wenn keine Maskierung mehr ansteht.

Inbetriebsetzung

1. Speisespannung zuschalten.
Während dem Selbsttest nach einem Neustart bei *Gehtestanzeige EIN* blinkt die LED langsam rot (für ca. 1 Minute).
 - Erlischt die LED, ist der Melder bereit.
 - Leuchtet die LED konstant rot, liegt ein Fehler im Melder vor.
2. Gehtest durchführen, d.h. den ganzen Überwachungsbereich auf Alarmauslösung überprüfen:
Wirkzone in aufrechtem Gang mit ca. 1 Schritt pro Sekunde in Pfeilrichtung durchqueren (Fig. 1 oder 2) und stehen bleiben. Die Alarmauswertung kann ca. 2 bis 3 Sekunden dauern!
Der Melder muss auch beim Durchqueren der Randzonen des Wirkbereichs Alarm auslösen.

Plombieren des Melders

Figur 3
Wenn das Plombieren des Melders vorgeschrieben ist, bringen Sie eine Klebplombe über den Spalt zwischen Melderboden und Deckel an.

Unterhalt

Melder regelmäßig (min. 1 mal pro Jahr) auf Funktion (Gehtest) und Verschmutzung sowie Befestigung prüfen.

Störungsbehebung

Melder reagiert nicht

- Kontrollieren ob der Spiegel eingesetzt ist.
- Speisespannung und Polarität kontrollieren.

Keine Alarmanzeige am Melder

- Programmierung überprüfen.
- Steuersignale überprüfen.

Kein Alarm

- Alarmrelais kontrollieren.
- Alarmlinie kontrollieren.

Dauer- oder zeitweiliger Alarm

- Empfindlichkeitseinstellung überprüfen.
 - DIP5 kontrollieren (Maskierungsmeldung auf Alarmrelais).
- Melder in Gehtest schalten, Melderfenster mit Karton abdecken und 30 Sekunden warten:
- Leuchtet die LED konstant rot, ist der Melder defekt.
 - Erlischt die Alarmanzeige
 - Störquellen im Wirkbereich eruieren,
 - Störquellen entfernen,
 - Auswerte-Mode überprüfen,
 - Melder versetzen oder 2° neigen.

Ungenügende Reichweite

- Montagehöhe und Melderneigung überprüfen (Fig. 1 oder 2).
- Quer zum Wirkbereich schreiten!
- IR-Fenster auf Verschmutzung überprüfen.
- Empfindlichkeitseinstellung prüfen.

Antimaskmeldung zeitweilig oder dauernd

- Melder im Nahbereich (bis ca. 0,4m) auf mögliche Abdeckungen hin untersuchen (Vorhänge, Fensterflügel, Türen usw.).
- Abdecküberwachungs-Reset durchführen und Wirkbereich überprüfen.
- «Real Time» statt «Latch» (DIP7) wählen.
- Dist. & AM Linie prüfen.
- Ist die Spiegeloptik eingesetzt?
- Melder auswechseln.

Optionen

Vorhang-Spiegel IRS272 Figur 2

Der Vorhangsiegel IRS272 bildet mit seinen überlappenden Wirkzonen einen durchsteigischen Überwachungsbereich. Ab 3m Höhe den Melder um 2° geneigt montieren.

Spiegel wechseln:

Den Weitwinkel-Spiegel mit Hilfe eines Schraubenziehers Nr. 1 aus dem Dekkel entfernen (Fig. 8) und durch einen Vorhang-Spiegel IRS272 ersetzen.

⚠ Die Empfindlichkeitseinstellungen «Hohe Werte», «Standard» oder «Erhöhte Stabilität» verwenden.

⚠ Spiegel auf Verschmutzung und Beschädigung überprüfen. Pyrosensor nicht berühren!

Montagehalter IRUM20, IRUM30 Figur 9

Mit den Montagehaltern IRUM20 (Wandmontage) und IRUM30 (Deckenmontage) kann der Melder um ±45° geschwenkt und +10°/-15° geneigt werden.

⚠ Entsprechend den örtlichen Gegebenheiten und der Einstellung der Montagehalter kann sich die überwachte Zone ändern gegenüber den Angaben in Fig. 1 oder 2.

Zulassungen

ANPI, CNMIS, IMQ, UL, SKAFOR beantragt

⚠ Nationale Zulassungsbedingungen, welche die Anwendung des Produktes betreffen, sind einzuhalten.

Technische Daten

Speisespannung 8,0...16,0Vdc (12V nom.)
- max. Welligkeit (0...100Hz) 2,0VSS
- Spannungsüberwachung Alarm bei <5...7,5V

Stromaufnahme (bei 8...16Vdc):

- Ruhe 3,2mA
- max. (mit LED Ein) 12mA

Alarmausgang:

- Halbleiterrelais öffnet bei Alarm
- Alarmhaltezeit 2...3s
- Kontaktbelastung 30Vdc / 100mA (ohmsche Last)
- Seriewiderstand <45Ω

Störungs-/Antimaskausgang:

- Halbleiterrelais öffnet bei Störung oder Maskierung
- Kontaktbelastung 30Vdc / 100mA (ohmsche Last)
- Seriewiderstand <45Ω

Sabotagekontakt 30Vdc / 100mA (ohmsche Last)

Steuereingänge LOW ≤1,5V / HIGH ≥3,5V

Gehgeschwindigkeiten:

- Weitwinkel-Spiegel (standard) 0,1...4,0m/s
- Vorhang-Spiegel IRS272 (Option) 0,1...4,0m/s

Umweltbedingungen:

- Betriebstemperatur -20°C...+55°C
- Lagertemperatur -20°C...+60°C
- Luftfeuchtigkeit (EN60721) <95%rF, nicht betauend
- EMV-Festigkeit bis 2GHz 30V/m
- Gehäuseschutzart EN60529, EN50102 IP41 / IK02

Bestellinformationen

IR270CT Passiv-Infrarotmelder A5Q00003273

IRS272 Vorhang-Spiegel (4 Stück) 571 733

IRUM20 Montagehalter, Wand 562 247

IRUM30 Montagehalter, Decke 562 250

Klebeplombe 503 251

Instructions d'utilisation pour IR270CT

- Ce détecteur est extrêmement sensible aux mouvements effectués perpendiculairement à des zones d'action (direction de la flèche aux figures 1 et 2).
- Le champ de détection du détecteur est limité par les murs, les meubles, les poteaux et les colonnes, les panneaux de verre, etc.
- Ce détecteur a été conçu pour obtenir une sensibilité optimale en réponse aux alarmes intempêtes. Nous vous conseillons cependant d'observer les points suivants (voir figure 10):
 - Ne pas orienter les zones vers des sources de chaleur ou de fraîcheur, ni vers des emplacements soumis à un fort ensoleillement;
 - Orienter les zones vers des références uniformes. Les zones orientées vers les radiateurs (y compris les dispositifs de chauffage par le sol) peuvent réduire la probabilité de détection des mouvements;
 - Si le positionnement du détecteur au-dessus des radiateurs ne peut être évité, vous devez le placer à une distance minimale de 1,50m de ces derniers!
- Le contact d'arrachement permet de détecter les tentatives de sabotage. Le système est géré en temps réel par un contrôle de recouvrement. Toutes les fonctions du détecteur, y compris les capteurs de détection sont contrôlés en continu.

Installation

- ⚠ Ce détecteur est prévu pour être utilisé à l'intérieur.
- ⚠ Ne pas retirer la carte à circuit imprimé du détecteur. Elle risquerait d'être endommagée!

- Ouvrir le détecteur (figure 3).
- Monter le détecteur sur une surface verticale stable.
 - Sélectionner la hauteur (h) au-dessus du sol conformément aux figures 1 ou 2.
- Le montage en angle et l'installation à 45° (droite / gauche) sont possibles sans l'aide d'aucun accessoire (voir figure 4A).
 - Si la hauteur de montage dépasse 3m, le détecteur doit être incliné de 2° pour assurer la portée et une bonne protection contre les tentatives d'approche rampante (voir figure 4B).
 - Le câble est introduit en perçant au diamètre approprié (voir figure 5A).
- Câbler les connexions comme indiqué à la figure 7.
 - Le type de câble à utiliser est un câble 3 paires minimum (ex.: SYT1 3x2 6/10).
- Dans le cadre de la certification NFA2P type 2, il est obligatoire de percer la lumière B (figure 5) et de fixer le câble à l'aide d'un serre-câble.
- Sélectionner les paramètres souhaités comme indiqué au chapitre relatif à la programmation.
- Remettre en place le couvercle, le visser à l'aide de la vis prévue à cet effet, puis remettre en place le capuchon de protection de la vis comme indiqué à la figure 3.

Contrôle d'arrachement Figure 6

Si le détecteur est arraché violemment de la surface de montage, une alarme anti-sabotage se déclenche.

La base du détecteur doit être fixée plus solidement à l'aide d'une vis additionnelle.

Entrées de télécommande Figure 7

Affichage de test de déplacement Borne 4

Télécommande de l'affichage de test de déplacement MARCHE/ARRET. La polarité du signal de commande est sélectionnée à l'aide du commutateur DIP1.

Etat non amorcé / amorcé Borne 5

Télécommande de l'état amorcé/non amorcé. La polarité du signal de commande est sélectionnée à l'aide du commutateur DIP4.

- ⚠ Une entrée de commande ouverte est HAUT (résistance interne «pull-up»). Pour une commande avec HAUT actif, une résistance (typ. 2kΩ, max. 47kΩ par détecteur) doit être mise sur OV.

Programmations

Avec les commutateurs DIP1 - DIP8, les fonctions suivantes peuvent être choisies.

DIP	ON	OFF (défaut)	Fonction
1	BAS (0V)	HAUT (+12V)	Potential pour test de déplacement (borne 4)
2	Voir tableau "Réglages de sensibilité"		Sensibilité de détection de mouvement
3			
4	BAS (0V)	HAUT (+12V)	Potential pour non amorcé (borne 5)
5	Sur dérangement & relais alarme	Seulement sur relais de dérangement	Détecteur contrôle de fonction dérangement (DIST) & Antimasque (AM)
6	Elevée	Standard	Sensibilité antimasque (AM)
7	Verrouillé	Temps réel	Fonction antimasque (AM)
8	-	-	-

- ⚠ Pour les installations avec centrales de détection d'intrusion sans entrée de dérangement, le DIP5 doit être positionné sur ON.

Réglages de sensibilité

DIP2	DIP3	Sensibilité / Portée	Application
ON	ON	Elevée 18m	Exigences de détection plus strictes
OFF	OFF	Standard (défaut) 18m	Résidentielle, tertiaire
ON	OFF	Stabilité améliorée 18m	Pièces avec sources de perturbation moins importantes
OFF	ON	Environnement perturbé 12m Non homologué pour ANPI, CNMIS, IMQ, UL, SKAFOR.	Pièces avec effets d'interférence importants

Indication de réglage

- Si le mur le plus long de la pièce mesure moins de 5m, ne pas utiliser le paramètre de sensibilité «Elevée»!

Fonctions

Contrôle de fonction du détecteur (autotest) DIP5

Un autotest est toujours effectué en mettant la tension d'alimentation. Le détecteur dispose, en outre, d'un autotest périodique.

Un mauvais fonctionnement, par exemple une panne du capteur est indiquée par la DEL rouge ainsi que par la sortie de dérangement (bornes 7 et 8) et dans l'état non amorcé par le relais d'alarme si DIP5 = ON.

Contrôle de recouvrement

En cas de tentative de masquage, un message sur la sortie DIST&AM (bornes 7 et 8) est envoyé. De plus, si le détecteur est configuré en test de déplacement la DEL s'allume en vert.

- ⚠ Les détecteurs qui ont subi une attaque aux vaporisateurs devront être remplacés. Un nettoyage du couvercle ne suffit pas.

Sensibilité de contrôle de recouvrement DIP6

- Standard Réglage recommandé.

- Elevé Ce réglage permet, en cas de très grands risques, une détection de masquage plus rapide.

- ⚠ La portée du contrôle de recouvrement est d'environ 0,20m selon le matériau de masquage utilisé.

Fonction de contrôle de recouvrement DIP7

- Temps réel

Le message antimasque suit l'état du détecteur. La DEL reste allumée seulement si le détecteur est masqué. Réglage recommandé par le fabricant.

- Verrouillé

La DEL de l'anti-masque reste allumée (mémoire) tant qu'une remise à zéro n'a pas été faite.

Remise à zéro de contrôle de recouvrement

- Variante1

En cas de masquage apparent, commuter sur test de déplacement MARCHE.

- enlever le recouvrement et déclencher l'alarme de mouvement;
- repositionner sur non amorcé, le contrôle de recouvrement sera à nouveau initialisé.

- Variante 2

Réinitialisation en coupant l'alimentation.

- ⚠ Le domaine de détection doit être contrôlé après chaque remise à zéro ou nouveau démarrage.

Affichages DEL

Etat ligne de contrôle		Etat détecteur	DEL	
Commuta-tion amorcée	Test de dé-placement		rouge	verte
Borne 5	Borne 4			
Change-ment sur amorcé	au choix	Remise à l'état initial de la mémoire	-	-
Amorcé		Mémoire prête	-	-
Non amorcé	Test de dé-placement ARRET	Alarme mémorisée		-
		Masquage mémorisé (AM)	-	
	Test de dé-placement MARCHE	Autotest en cas de démar-rage		-
		Alarme de test de déplace-ment		-
		Masquage	-	
		Dérangement (DIST)		-
 éclaira con-stamment		 éclaira pour 2,5s	 clignote	 clignote lentement

Affichages de la mémoire

Les mémoires sont indiquées dans l'état non amorcé avec test de déplacement ARRET.

La mémoire d'alarme (DEL clignote en rouge) indique le résultat de la dernière période amorcée. La mémoire est toujours remise à zéro lors de la mise en amorcé suivante.

La mémoire de masquage (DEL clignote en vert) active, si, dans la dernière période amorcée, un événement a été constant ou temporaire. Avec la commutation amorcée suivante, la mémoire est remise à zéro, si aucun masquage n'apparaît.

Mise en service

- Raccorder la tension d'alimentation.

Pendant l'autotest et en cas de démarrage avec l'état de test de déplacement sur MARCHE, la DEL clignote lentement en rouge pendant env. 1 minute.

- Si la DEL s'éteint, le détecteur est prêt.
- Si la DEL est constamment allumée en rouge, le détecteur présente une anomalie.

- Effectuer le test de déplacement, c'est-à-dire contrôler le déclenchement de l'alarme dans tout le domaine de surveillance.

Traverser le champ de détection dans la direction indiquée par les flèches (voir fig. 1 ou 2) en se tenant droit, à une vitesse d'un pas par seconde, puis s'arrêter. L'alarme doit se déclencher en l'espace de 2 à 3 secondes!

Le détecteur doit déclencher une alarme, même si on traverse les zones situées en bordure de la zone d'action.

Plombage du détecteur Figure 3

Si le plombage du détecteur est nécessaire, placer un plomb adhésif sur la fente située entre la base du détecteur et le couvercle.

Entretien

A intervalles réguliers (au minimum une fois par an), tester le fonctionnement du détecteur (test de déplacement) et le nettoyer si celui-ci est encrassé. S'assurer également qu'il est solidement fixé.

Diagnostic des anomalies

Le détecteur ne réagit pas

- Contrôler si le miroir a été mis en place.
- Contrôler la tension d'alimentation et la polarité.

Pas d'indication d'alarme sur le détecteur

- Contrôler que la programmation est correcte.
- Contrôler les signaux de commande.

Pas d'alarme

- Contrôler le relais d'alarme.
- Contrôler la boucle d'alarme.

Alarme permanente ou temporaire

- contrôler le réglage de sensibilité.
- contrôler DIP5 (message de masquage sur le relais d'alarme).

Mettre le détecteur en position test de déplacement, masquer la fenêtre du détecteur avec un bout de carton et attendre 30 secondes:

- Si la DEL est constamment allumée en rouge, le détecteur est défectueux.
- Si l'indication d'alarme disparaît:
 - Localiser les sources de perturbation dans la zone d'action,
 - Eliminer les sources de perturbation,
 - Contrôler le mode d'évaluation,
 - Déplacer le détecteur ou l'incliner de 2°.

Portée insuffisante

- Contrôler la hauteur de montage et l'inclinaison du détecteur (fig. 1 ou 2).
- Se déplacer perpendiculairement à l'axe de détection!
- Contrôler la propreté de la fenêtre à rayons infrarouges.
- Contrôler le réglage de la sensibilité.

Message antimasque temporaire ou constant

- Vérifier si dans la zone de proximité du détecteur (environ 0,40m), il n'y a pas d'obstacle (rideaux, vantaux de porte, etc. ...).
- Effectuer une remise à zéro-contrôle de recouvrement et contrôler le domaine d'efficacité.
- Choisir «Temps réel» au lieu de «Verrouillé» (DIP7).
- Contrôler les lignes Dist. & AM.
- Est-ce que l'optique à miroirs est en place ?
- Remplacer le détecteur.

Options

Miroir rideau IRS272

Le miroir IRS272 présente un champ de détection sous forme de rideau plein, constitué de zones parfaitement juxtaposées (voir fig. 2). Si la hauteur dépasse 3m, incliner le détecteur de 2°.

Remplacement du miroir:

Retirer le miroir grand-angle du couvercle à l'aide d'un tournevis à lame plate n° 1 (voir fig. 8) et le remplacer par un miroir rideau IRS272.

- ⚠ Utiliser les paramètres de sécurité «Elevée», «Standard» ou «Stabilité améliorée».

- ⚠ Contrôler la propreté et le bon état du miroir. Ne pas toucher le pyrocapteur!

Supports de montage IRUM20, IRUM30 Figure 9

Les supports IRUM20 (montage mural) et IRUM30 (montage au plafond) sont utilisés pour faire pivoter le détecteur de ±45° et pour l'incliner de +10°/-15°.

- ⚠ En fonction des conditions ambiantes et du réglage des supports de montage, l'étendue de la zone contrôlée peut varier par rapport aux informations indiquées sur les figures 1 ou 2.

Agréments

ANPI, CNMIS, IMQ, UL, SKAFOR exigé

- ⚠ Il est indispensable de se conformer aux réglementations nationales relatives à l'utilisation du produit.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation 8,0...16,0Vcc (12V nom.)
- ondulation résiduelle max. (0...100Hz) 2,0Vpp
- contrôle de tension alarme pour <5,5...7,5V

Consommation de courant (à 8...16Vcc):

- au repos 3,2mA
- au max. (avec DEL allumée) 12mA

Sortie d'alarme:

- relais semi-conducteur ouvert si alarme
- temps de maintien d'alarme 2...3s
- charge de contact 30Vcc / 100mA, charge ohmique
- résistance en série <45Ω

Sortie de contrôle de recouvrement / sortie de dérangement:

- relais semi-conducteur ouvert si masquage ou dérangement
- charge de contact 30Vcc / 100mA, charge ohmique
- résistance en série <45Ω

Contact d'arrachement 30Vcc / 100mA, charge ohmique

Entrées de commande BAS ≤1,5V / HAUT ≥3,5V

Vitesses de déplacement:

- miroir grand-angle (standard) 0,1...4,0m/s
- miroir rideau IRS272 (option) 0,1...4,0m/s

Conditions ambiantes:

- Température de service -20°C...+55°C
- Température de stockage -20°C...+60°C
- Humidité de l'air (EN60721) <95% rel., sans condensation
- Résistance CEM jusqu'à 2GHz 30V/m
- Type de protection du boîtier EN60529, EN50102 IP41 / IK02

Informations relatives à la commande

IR270CT Détecteur passif à infrarouge A5Q00003273

IRS272 Miroir rideau (4 pièces) 571 733

IRUM20 Support de montage, mural 562 247

IRUM30 Support de montage, au plafond 562 250

Plomb adhésif 503 251

Istruzioni per l'uso dell'IR270CT

- Il rivelatore reagisce con la massima sensibilità a movimenti che procedono ad angolo retto rispetto alle zone di copertura (cioè nella direzione delle frecce nelle figure 1 e 2).
- L'area di copertura del rivelatore viene limitata dalle pareti, dal mobilio, dai pilastri e da colonne, oppure da lastre di vetro e oggetti simili.
- Il rivelatore è stato progettato per ottenere una sensibilità di risposta ottimale ed un elevato livello di soppressione dei falsi allarmi. Ciò nonostante, si raccomanda di tenere presenti i punti elencati qui di seguito (si veda la figura 10):
 - Non dirigere le zone verso fonti di calore o refrigeratori, né sui punti soggetti alla luce intensa del sole.
 - Dirigere le zone verso aree di riferimento uniformi. Le zone dirette verso fonti di calore (incluse le apparecchiature di riscaldamento dei pavimenti) possono ridurre la possibilità che eventuali movimenti vengano rilevati correttamente.
 - Se non è possibile evitare di posizionare il rivelatore sopra a fonti di calore, è necessario che fra queste e il rivelatore vi sia una distanza di almeno 1,5 metri.
- Il contatto antistrappo integrato insieme al sistema di sorveglianza antismascheramento «in tempo reale» stanno a indicare che la sicurezza nei confronti delle manomissioni soddisfa i requisiti più esigenti. Per di più, tutte le funzioni del rivelatore (compresi i sensori di rivelazione) vengono controllate costantemente.

Montaggio

Il rivelatore è destinato all'uso in ambienti chiusi.

Non estrarre la scheda a circuiti stampati dal rivelatore, in quanto potrebbe danneggiarsi.

1. Aprire il rivelatore come mostrato nella figura 3.
2. Montare il rivelatore su di una superficie verticale stabile.
 - Scegliere l'altezza di montaggio (h) rispetto al pavimento secondo le istruzioni illustrate nella fig. 1 o 2.
 - Il montaggio ad angolo e quello a 45° (sinistra/destra) sono possibili senza l'ausilio di nessun accessorio (si veda la figura 4A).
 - Il rivelatore deve essere inclinato di 2° quando viene montato ad un'altezza superiore ai 3m per poter la portata e rivelare lo strisciamento di un intruso (si veda la figura 4B).
 - Il cavo si inserisce attraverso uno dei fori predisposti A (si veda la figura 5).
3. Effettuare il collegamento del cablaggio come illustrato nella figura 7.
4. Per ridurre la tensione del cavo di collegamento, forare la sporgenza B (figura 5) e fissare il cavo mediante un fermaglio apposito.
5. Selezionare le impostazioni desiderate descritte nella sezione sulla "Programmazione".
6. Rimettere il coperchio, fissarlo serrando la vite di corredo e chiudere il coperchio a vite come illustrato in figura 3.

Controllo dello strappo figura 6

Se il fondo dell'rivelatore viene assicurato con una vite addizionale, il rivelatore è controllato contro lo strappo mediante l'interruttore antisabotaggio incorporato.

Ingressi di controllo figura 7

Indicazione per il test di attraversamento morsetto 4

Telecomando dell'indicazione per il test di attraversamento ON/OFF. Per selezionare la polarità del segnale di controllo, utilizzare l'interruttore DIP1.

Telecomando dello stato Armato/Disarmato morsetto 5

Telecomando dello stato Armato/Disarmato. Per selezionare la polarità del segnale di controllo, utilizzare l'interruttore DIP4.

Un ingresso di controllo aperto è HIGH (pull-up interno); per l'attivazione con HIGH attivo è necessario commutare a 0V un resistore (tipo 2k Ω , max. 47k Ω per rivelatore).

Programmazione

Per selezionare le seguenti funzioni è possibile utilizzare gli interruttori dal DIP1 al DIP8.

DIP	ON	OFF default	Funzione
1	LOW (0V)	HIGH (+12V)	Potenziale per test di attraversamento ON, morsetto 4
2	Vedere la tabella "Sensibilità di rivelamento"		Sensibilità di rivelazione del movimento
3			
4	LOW (0V)	HIGH (+12V)	Potenziale per disarmato, morsetto 5
5	Al relè di guasto e di allarme	Solo al relè di guasto	Controllo della funzione del rivelatore, guasto (DIST) e antismascheramento (AM)
6	Alto	Standard	Sensibilità di antismascheramento (AM)
7	Memorizzato	Tempo reale	Funzione antismascheramento (AM)
8	-	-	-

Per l'installazione con centrali di allarme antifurto senza entrata di guasto il DIP5 deve trovarsi in posizione ON.

Sensibilità di rivelamento

DIP2	DIP3	Sensibilità / Portata	Applicazione
ON	ON	Valori alti 18m	Requisiti di rilevamento più rigorosi
OFF	OFF	Standard (default) 18m	Aree residenziali / locali di uffici
ON	OFF	Maggiore stabilità 18m	Locali con cause di allarme minori
OFF	ON	Ambiente ostile 12m Non approvato per ANPI, CNMIS, IMQ, UL, SKAFOR.	Locali che presentano notevoli effetti di interferenza

Istruzioni di regolazione

- Se la parte più lunga della stanza misura meno di 5 metri, non usare l'impostazione di sensibilità «Valori alti»!

Funzioni

Controllo delle funzioni del rivelatore DIP5

Quando si applica la tensione di alimentazione, viene altresì svolto un autotest. Il rivelatore è anche dotato di un autotest periodico.

Un cattivo funzionamento (come ad esempio un problema da parte di un sensore) viene indicato come guasto tramite il LED si accendo di continuo rosso, e tramite l'uscita relè (morsetti 7 e 8). Inoltre, se il DIP5 si trova in posizione ON, viene attivata anche l'uscita del relè d'allarme in stato disarmato.

Protezione antismascheramento

Quando vengono realizzati dei test di mascheramento che restringono la possibilità di rivelazione del movimento, viene emesso un segnale di antismascheramento per mezzo dell'uscita guasto e/o antismascheramento (morsetti 7 e 8) e, durante il stato test di attraversamento viene attivato l'indicatore di mascheramento (LED verde).

Per garantire un corretto funzionamento, si consiglia di sostituire gli coperchi del rivelatore nel caso siano state spruzzate con qualsiasi tipo di sostanza. Effettuarne la pulizia non sarà sufficiente.

Sensibilità antismascheramento DIP6

- Standard
- Opzione raccomandata per rivelare il mascheramento.
- Alto

Questa opzione permette di realizzare una rivelazione del mascheramento più veloce e sensibile, in occasione di situazioni di rischio molto elevato.

A seconda del materiale del mascheramento, il campo di sorveglianza antismascheramento è di circa 0,20m.

Funzione antismascheramento DIP7

- Tempo reale
- Il segnale antismascheramento segue lo stato del rivelatore. Il mascheramento verrà indicato esclusivamente quando il rivelatore sarà mascherato. Questa è la configurazione raccomandata dal fabbricante.
- Memorizzato
- Quando verrà attivato il segnale antismascheramento, rimarrà memorizzato fino a che non verrà ripristinato mediante un reset dell'antismascheramento.

Reset antismascheramento

- Variante 1
- In presenza di mascheramento, commutare in stato test di attraversamento.
- Rimuovere il mascheramento e far scattare un allarme di movimento.
- Commutare su stato disarmato e a questo punto la sorveglianza antismascheramento verrà inizializzata nuovamente.
- Variante 2
- Rimessa in funzione a causa di una interruzione di tensione.

Dopo un reset o una rimessa in funzione, l'area di rivelazione dovrà essere controllata.

Visualizzazioni

Stato della linea di controllo		Stato del rivelatore	LED	
Armato / Disarmato Morsetto 5	Test di attraversamento Morsetto 4		rosso	verde
Commutazione in armato	qualsiasi	Azzeramento della memoria	-	-
Armato		Memoria definita	-	-
Disarmato	Test di attraversamento OFF	Allarme memorizzato		-
		Mascheramento memorizzato (AM)	-	
	Test di attraversamento ON	Autotest di avvio		-
		Allarme test di attraversamento		-
		Mascheramento	-	
		Guasto (DIST)		-
 si accende di continuo  si accende per 2,5s  lampeggia  lampeggia lentamente				

Visualizzazione della memoria

Le memorie predefinite vengono visualizzate mediante il LED nel stato disarmato con test di attraversamento OFF.

La memoria di allarme (LED lampeggia rosso) visualizza il risultato dell'ultimo periodo armato. Questa memoria viene sempre riazzerata quando il sistema viene armato nuovamente.

La memoria di mascheramento (LED lampeggia verde) viene attivato quando un evento di importanza rivelante si è manifestato in modo continuato o temporaneo nel corso del precedente periodo armato. Questa memoria viene riazzerata quando il sistema viene armato nuovamente, a patto che il mascheramento non è più presente.

Messa in opera

1. Collegare l'alimentazione.

Quando nei stati test di attraversamento con attivato il LED lampeggia lentamente rosso nel corso dell'autodiagnosi dopo la riaccensione (circa 1 minuto).

- Se il LED si spegne, il rivelatore è pronto.
- Se il LED rimane acceso continuamente rosso, è presente un guasto nel rivelatore.

2. Eseguire il test di attraversamento, avendo cura di attraversare l'intera area sorvegliata, per controllare che l'allarme venga attivato: Camminare attraversando l'area di copertura nella direzione indicata dalle frecce (figura 1 o 2), stando in piedi e percorrendo una distanza di almeno 1 passo al secondo, poi fermarsi. Dovrebbe venir indicato un allarme entro 2-3 secondi!

Il rivelatore deve attivare un allarme anche quando si attraversano le zone che si trovano ai bordi dell'area di copertura.

Segnatura a piombo del rivelatore figura 3

Se le normative richiedono che il rivelatore sia sigillato a piombo, si deve applicare una striscia sigillante di piombo adesiva lungo l'apertura tra il pavimento del rivelatore e il coperchio.

Manutenzione

Provare il rivelatore a intervalli regolari (almeno 1 volta all'anno); controllarne il funzionamento (mediante test di attraversamento), se è sporco e se è fissato in modo saldo.

Identificazione dei problemi

Il rivelatore non reagisce

- Controllare se lo specchio è stato inserito.
- Controllare la tensione di alimentazione e la polarità.

Non vi è alcuna indicazione di allarme sul rivelatore

- Controllare la programmazione.
- Controllare l'ingresso di controllo.

Non si verifica nessun allarme

- Controllare il relè di allarme.
- Controllare il circuito di allarme.

Allarme permanente o temporaneo

- Controllare l'impostazione della sensibilità.
- Controllare l'interruttore DIP5 (il segnale di mascheramento al relè dell'allarme).

Porre il rivelatore nella modalità test di attraversamento, mascherare la finestra del rivelatore con un foglio di cartone e attendere 30 secondi:

- Se il LED si accendo di continuo rosso, il rivelatore è guasto.
- Se l'indicazione di allarme sparisce, individuare qualsiasi fonte di interferenza nell'ambito della zona di copertura ed eliminarla.
- controllare la modalità di valutazione,
- cambiare la posizione del rivelatore oppure inclinarlo di 2°.

Raggio di azione insufficiente

- Controllare l'altezza di montaggio e l'inclinazione del rivelatore (figura 1 o 2).
- Camminare ad angolo retto rispetto all'area di copertura!
- Controllare che la finestra per gli infrarossi non sia sporca.
- Controllare la regolazione di sensibilità.

Segnale antismascheramento, temporaneo o permanente

- Verificare che non vi sia un possibile mascheramento del rivelatore a corto raggio fino a circa 0,4m (tende, fianchi delle finestre, porte, ecc.).
- Realizzare un azzeramento della sorveglianza antismascheramento e controllare la zona di copertura.
- Selezionare «Tempo reale» invece di «Memorizzato» (DIP7).
- Controllare la linea guasto e/o antismascheramento
- E' stato inserito il dispositivo ottico dello specchio?
- Cambiare il rivelatore.

Opzioni

Specchio a tenda IRS272 figura 2

Lo specchio a tenda IRS272 comprende zone di copertura che si sovrappongono per formare un'area sorvegliata che viene protetta da chiunque vi passi attraverso. A partire da un'altezza di 3m montare il rivelatore con un'inclinazione di 2°.

Sostituzione dello specchio:

Staccare lo specchio quadrangolare dal coperchio facendo uso di un cacciavite a lama piatta n. 1 (figura 8) e inserire al suo posto lo specchio a tenda IRS272.

Utilizzare le impostazioni di sensibilità «Valori alti», «Standard» o «Maggiore stabilità».

Controllare che lo specchio non sia danneggiato o sporco. Non toccare il sensore piroelettrico!

Supporto IRUM20, IRUM30 figura 9

Il supporto IRUM20 (montaggio a muro) e IRUM30 (montaggio a soffitto) può essere usato per ruotare il rivelatore di $\pm 45^\circ$ e per inclinarlo di $+10^\circ/-15^\circ$.

A seconda delle circostanze locali e dalla regolazione dei supporti, la zona sorvegliata può variare rispetto a quanto illustrato nella figura 1 o 2.

Approvazioni

ANPI, CNMIS, IMQ, UL, SKAFOR richiesta

E assolutamente necessario attenersi alle normative nazionali relative all'approvazione per quanto riguarda l'uso del prodotto.

Scheda tecnica

Tensione d'alimentazione 8,0...16,0V $\approx$ (12V nom.)
- ondulazione mass. (0...100Hz) 2,0VSS
- monitoraggio tensione allarme a <5,5...7,5V
Consumo di corrente (a 8...16V $\approx$):
- a riposo 3,2mA
- massimo (con LED) 12mA

Uscita di allarme:

- relè semiconduttore apre con allarme
- tempo di attesa dell'allarme 2...3s
- carico del contatto 30V $\approx$ / 100mA, carico ohmico
- resistenza di serie <45 Ω

Uscita guasto e/o antismascheramento:

- relè semiconduttore apre con guasto o mascheramento
- carico del contatto 30V $\approx$ / 100mA, carico ohmico
- resistenza di serie <45 Ω

Contatto antisabotaggio 30V $\approx$ / 50mA, carico ohmico

Ingressi di controllo LOW $\leq$ 1,5V / HIGH $\geq$ 3,5V

Velocità di cammino:

- specchio grandangolare (standard) 0,1...4,0m/s
- specchio a tenda IRS272 (opzione) 0,1...4,0m/s

Condizioni ambientali:

- Temperatura d'esercizio -20°C...+55°C
- Temperatura d'immagazzinaggio -20°C...+60°C
- Umidità dell'aria (EN60721) <95% Ur, senza condensazione
- Resistenza CEM fino a 2GHz 30V/m
- Protezione dell'alloggiamento EN60529, EN50102 IP41/IK02

Codici di ordinazione

IR270CT Rivelatore passivo a infrarosso A5Q00003273

IRS272 Specchio a tenda (4 pezzi) 571 733

IRMC104 Pet-Clip (4 pezzi) 562 315

IRUM20 Supporto, a muro 562 247

IRUM30 Supporto, a soffitto 562 250

Sigillo adesivo in piombo 503 251

Instrucciones para el uso de IR270CT

- El detector tiene mayor sensibilidad al movimiento del intruso en ángulo recto respecto a la dirección de las zonas de cobertura (la dirección de la flecha en las figuras 1 y 2).
- El área de cobertura del detector quedará limitada por paredes, muebles, postes y columnas, o cristales, etc.
- El detector ha sido diseñado para proporcionar una óptima sensibilidad de reacción y, al mismo tiempo, una baja incidencia en falsas alarmas. No obstante, se recomienda tomar nota de los siguientes puntos (ver figura 10):
 - No dirigir las zonas hacia fuentes de calor o frío, ni hacia puntos sometidos a intensa luz solar.
 - Dirigir las zonas hacia puntos de referencia uniformes. Las zonas dirigidas hacia calefactores (incluyendo los sistemas de suelo radiante) pueden reducir la probabilidad de detección.
 - Si es imposible evitar la colocación de los detector encima de calefactores, deben mantenerse a una distancia mínima de 1,50m!
- El contacto anti-arranque integrado y el sistema de vigilancia antienmascaramiento en tiempo real significan que la seguridad contra la manipulación satisface los requisitos más exigentes. Y lo que es más, todas las funciones del detector (incluyendo los sensores de detección) son supervisadas constantemente.

Instalación

- ⚠ El detector ha sido diseñado para su utilización en interiores.
No retire el circuito impreso del detector. Corre el riesgo de dañarlo!
1. Abra el detector de la forma representada en la fig. 3.
 2. Monte el detector en una superficie vertical estable.
 - Seleccione la altura h sobre el suelo según fig. 1 ó 2.
 - El detector puede montarse en esquina o en 45° (derecha/izquierda) sin necesidad de accesorios (fig. 4A).
 - El detector debe ser montado con una inclinación de 2° cuando la altura de montaje sea mayor de 3m con objeto de poder detectar a los intrusos de abajo y el alcance (figura 4B).
 - El cable se introduce a través de uno de los dos orificios previstos para ello A (figura 5).
 3. Realice las conexiones como se ilustra en la figura 7.
 4. Para aliviar la tensión del cable de conexión, perforo el taco B (figura 5) y fije el cable con una abrazadera.
 5. Seleccione la posición deseada de los interruptores tal y como se ilustra en la sección sobre "Programación".
 6. Coloque la tapa y fíjela con el tornillo provisto y cierre la cubierta del tornillo como se ilustra en la figura 3.

Control de ruptura Figura 6

Si el fondo del detector se sujeta con un tornillo adicional, el interruptor anti-arranque integrado vigila que no se arranque el detector.

Entradas de control Figura 7

Control remoto de indicación de prueba de desplazamiento Terminal 4
Control remoto de la indicación de prueba de desplazamiento activada/desactivada. La polaridad de la señal de control se selecciona a través del interruptor DIP1.

Control remoto desarmado/armado Terminal 5

Control remoto del estado armado/desarmado. La polaridad de la señal de control se selecciona a través del interruptor DIP4.

⚠ Una entrada de control abierta es HIGH (desenganche interior); en funcionamiento con HIGH activo debe haber una resistencia (tipo 2kΩ, máx. 47kΩ/detector) a 0V.

Programación

Podrá utilizar los interruptores DIP1 - DIP8 para seleccionar las funciones siguientes:

DIP	ON	OFF (de origen)	Función
1	LOW (0V)	HIGH (+12V)	Potencial para <i>Prueba de desplazamiento activada</i> , terminal 4
2	Véase la tabla "Sensibilidad de detección"		Sensibilidad de detección de movimiento
3	LOW (0V)	HIGH (+12V)	Potencial para <i>desarmado</i> , terminal 5
5	Al relé de perturbación y de alarma	Al relé de perturbación única-mente	Supervisión de la función del detector, perturbación (DIST) y antienmascaramiento (AM)
6	Alto	Standard	Sensibilidad de antienmascaramiento (AM)
7	Latch	Real time	Función antienmascaramiento (AM)
8	-	-	-

⚠ En instalaciones con centrales detectoras de intrusión **sin entrada de avería**, el interruptor DIP5 debe estar en la posición ON.

Sensibilidad de detección

DIP2	DIP3	Sensibilidad / Alcance	Aplicación
ON	ON	Grandes valores 18m	Exigencias de detección elevadas
OFF	OFF	Estándar (de origen) 18m	Sala de estar, despacho
ON	OFF	Estabilidad elevada 18m	Habitaciones con pequeñas fuentes de interferencia
OFF	ON	Ambientes hostiles 12m Non homologato por ANPI, CNMIS, IMQ, UL, SKAFOR.	Habitaciones con altas interferencias

Indicación sobre el ajuste

- No utilizar el ajuste de la sensibilidad «Grandes valores» en habitaciones con menos de 5m de longitud lateral.

Funciones

Supervisión de la función del detector DIP5

Cuando se aplica tensión de alimentación, siempre se lleva a cabo una *auto-test*. El detector está así mismo equipado con un autotest periódico.
Un malfuncionamiento (como, por ejemplo, el fallo de un sensor) se indica como una perturbación por medio el LED encendido continuamente rojo y también en la salida de perturbaciones (terminales 7+8); y si DIP5 = ON, también se envía al relé de alarma en el modo de *desarmado*.

Vigilancia antienmascaramiento

Cuando se realizan las pruebas de enmascarado que restringen la detección de movimiento, se emite una señal de antímáscara a través de la salida DIST y AM (terminales 7+8) y, durante el modo *walktest*, el indicador de máscara (LED verde) está activado.

⚠ Para garantizar la fiabilidad de funcionamiento, las tapas del detector han de sustituirse si han sido pulverizadas con algún tipo de spray. La limpieza no es suficiente.

Sensibilidad de la vigilancia antienmascaramiento DIP6

- Standard

Opción recomendada para detectar enmascaramiento.

- Alto

Esta opción permite una detección de enmascaramiento más rápida y más sensible para situaciones de riesgo muy elevado.

⚠ Dependiendo del material de enmascaramiento, el alcance de la vigilancia antímáscara es de aproximadamente 0,20m.

Función de vigilancia antienmascaramiento DIP7

- Real Time

La señal de antienmascaramiento sigue el estado del detector. El enmascaramiento sólo se indicará mientras el detector esté enmascarado. Ésta es la configuración recomendada por el fabricante.

- Latch

Una vez activada la señal de antienmascaramiento, ésta se retiene (almacena) en posición de autoespera hasta su reconfiguración mediante una operación de reinicialización de vigilancia de antienmascaramiento.

Reinicialización de vigilancia de antienmascaramiento

- Variante 1

Con la máscara presente, cambie a *prueba de desplazamiento activada*:

- Retire la máscara y active la alarma de movimiento;
- Cambie de nuevo a *desarmado* y la supervisión de antienmascaramiento se reinicializará.

- Variante 2

Rearranque debido a un corte de tensión.

⚠ Después de cada reinicialización o rearranque deberá comprobarse el área de detección.

Visualizaciones

Estado de la línea de control		Estado del detector	LED	
Armado/ desarmado Terminal 5	Prueba de desplazamiento Terminal 4		rojo	verde
Cambio a armado	qualquiera	Reinicialización de la memoria	-	-
Armado		Memoria establecida	-	-
Desarmado	Prueba de desplazamiento DESACTIVADA	Alarma almacenada		-
		Mascaramiento almacenado (AM)	-	
	Prueba de desplazamiento ACTIVADA	Autotest de arranque		-
		Alarma de prueba de desplazamiento		-
		Mascaramiento	-	
		Perturbación (DIST)		-
 encendido continuamente		 encendido 2,5s	 parpadea	 parpadea lento

Visualización de la memoria

Las memorias establecidas se muestran en el modo *desarmado con prueba de desplazamiento desactivada*.

La memoria de alarma (LED parpadeando rojo) muestra el resultado del último período armado. Esta memoria se reinicializa siempre cuando se arma el sistema la siguiente vez.

La memoria de enmascaramiento (LED parpadeando verde) se activan cuando un acontecimiento de tipo relevante ha estado presente de forma continua o temporal durante el período armado anterior. Esta memoria se reinicializa cuando se arma el sistema la siguiente vez, suponiendo que el enmascaramiento ya no está presente.

Puesta en marcha

1. Conectar la fuente de alimentación.

Durante el *autotest* tras un nuevo arranque cuando la *indicación de prueba de desplazamiento* está activada, el LED parpadea lentamente rojo (aprox. 1 minuto).

- Si el LED se apaga, el detector está listo para la prueba de desplazamiento.
- Si el LED está encendido constantemente rojo, hay una perturbación en el detector.

2. Realice la prueba de desplazamiento, es decir, camine por toda el área vigilada para verificar que la alarma se dispara:

Atravesar la zona de cobertura en posición erguida aproximadamente a un paso por segundo en la dirección que indica la flecha (fig. 1 ó 2) y deténgase. ¡La valoración de la alarma puede durar aproximadamente entre 2 y 3 segundos!

El detector también debe activar la alarma al atravesar los márgenes del área de cobertura.

Precintaje del detector Figura 3

Si las normas especifican que el detector debe estar sellado con plomo, se coloca un sello adhesivo de plomo sobre la brecha entre la base y la sección superior.

Mantenimiento

Revisar regularmente (mín. 1 vez por año) el funcionamiento (prueba de desplazamiento), el grado de suciedad y la fijación del detector.

Identificación de problemas

El detector no reacciona

- Verifique que el espejo haya sido insertado.
- Verifique la tensión de alimentación y la polaridad.

No hay indicación de alarma en el detector

- Verifique que la programación sea la correcta.
- Verifique las entradas de control.

No hay alarma

- Verifique el relé de alarma.
- Verifique el bucle de alarma.

Alarma permanente o esporádica

- Verifique el ajuste de la sensibilidad.
- Compruebe el interruptor DIP5 (señal de antienmascaramiento a relé de alarma).

Conmute el detector a prueba de desplazamiento, enmascare la ventanilla del detector con un trozo de cartón y espere 30 segundos:

- Si el LED se enciende continuamente rojo, el detector está averiado.
- Si la indicación de alarma desaparece:
 - ubique cualquier origen de alarma dentro del área de cobertura;
 - retire la causa de la alarma;
 - verifique el modo de evaluación;
 - cambie la posición del detector o inclínelo 2°.

Alcance insuficiente

- Verifique la altura de montaje y la inclinación del detector (figura 1 ó 2).
- Camine en ángulo recto con el área de cobertura.
- Verifique que la ventanilla del IR no esté sucia.
- Verifique el ajuste de la sensibilidad.

Señal de mascaramiento, temporal o permanente

- Compruebe si existe un posible enmascaramiento del detector a corta distancia aproximadamente 0,4m (cortinas, laterales de ventanas, puertas, etc.).
- Realice una reinicialización de la vigilancia de antienmascaramiento y compruebe el área de cobertura.
- Seleccione «Real time» en vez de «Latch» (DIP7).
- Compruebe la línea DIST y AM.
- Verifique que el espejo haya sido insertado.
- Cambie el detector.

Opciones

Espejo de cortina IRS272 Figura 2

El espejo de cortina IRS272 forma un área de vigilancia a todas las alturas con sus zonas de cobertura superpuestas. A partir de 3m de altura, el detector debe instalarse con una inclinación de 2°.

Cambio del espejo:

Retire el espejo gran angular de la tapa con ayuda de un destornillador núm. 1 (fig. 8) y sustitúyalo por un espejo de cortina IRS272 nuevo.

⚠ Utilice el ajuste de la sensibilidad «Grandes valores», «Estándar» o «Estabilidad elevada».

⚠ Compruebe el grado de suciedad y los posibles daños del espejo. ¡No toque el pirosensor!

Soportes de montaje IRUM20, IRUM30 Figura 9

Los soportes de montaje IRUM20 (montaje de pared) e IRUM30 (montaje de techo) permiten girar el detector $\pm 45^\circ$ o inclinarlo $+10^\circ/-15^\circ$.

⚠ La zona vigilada puede variar con respecto a los datos de las fig. 1 ó 2 en función de las características locales o del ajuste de los soportes de montaje.

Homologaciones

ANPI, CNMIS, IMQ, UL, SKAFOR solicitado

⚠ Deben cumplirse las normas nacionales de homologación aplicables a la utilización del producto.

Datos técnicos

Tensión de alimentación 8,0...16,0Vcc (12V nom.)
- ondulación máx. (0...100Hz) 2,0VSS
- control de tensión alarma de <5...7,5V

Consumo de corriente (a 8,0...16,0Vcc):

- en reposo 3,2mA
- máx. (con LED) 12mA

Salida de alarmas:

- relé semiconductor abre con alarma
- tiempo de mantenimiento de alarma 2...3s
- carga nominal de contacto 30Vcc / 100mA, carga resistiva
- resistencia serie <45Ω

Salida de vigilancia de antienmascaramiento o perturbación:

- relé semiconductor abre con enmascaramiento o perturbación
- carga nominal de contacto 30Vcc / 100mA, carga resistiva
- resistencia serie <45Ω

Contacto de anti-arranque 30Vcc / 50mA, carga resistiva

Entradas de control LOW $\leq 1,5V$ / HIGH $\geq 3,5V$

Velocidades de desplazamiento:

- espejo gran angular (estándar) 0,1...4,0m/s
- espejo de cortina IRS272 (opcional) 0,1...4,0m/s

Condiciones ambientales:

- temperatura de funcionamiento -20°C...+55°C
- temperatura de almacenamiento -20°C...+60°C
- humedad (EN60721) <95% Hr, sin condensación
- resistencia CEM hasta 2GHz 30V/m
- tipo de protección de carcasa EN60529, EN50102 IP41/IK02

Datos de pedido

IR270CT Detector infrarrojo pasivo **A5Q00003273**
IRS272 Espejo de cortina (4 unidades) 571 733
IRUM20 Soporte de montaje, pared 562 247
IRUM30 Soporte de montaje, techo 562 250
Sello adhesivo de plomo 503 251

Gebruiksvoorschriften voor IR270CT

- De detector reageert het meest gevoelig op bewegingen die dwars op de detectiezone verlopen (richting pijlen fig. 1 en 2).
- Het detectiegebied wordt begrensd door muren, meubilair, pilaren, ruiten e.d.
- De detector is ontworpen voor een optimale detectiegevoeligheid en een maximale onderdrukking van vals alarm. Het is desondanks raadzaam om de volgende punten in acht te nemen (fig. 10):
 - Richt de zones niet op warmte- en koudebronnen alsmede plaatsen die blootstaan aan een sterke zonnestraling.
 - Richt de zones op eenzelfde soort referenties. Zones die zijn gericht op verwarmingen (incl. vloerverwarming), kunnen de detectiewaarschijnlijkheden verminderen.
 - Is plaatsing boven radiatoren onvermijdelijk, houd dan een minimale afstand van 1,50m aan!
- De sabotagegevoeligheid voldoet met een geïntegreerd afbreekcontact en het «real time» afdebewakingsstelsel aan de hoogste eisen. Ook wordt op alle functies van de complete detector, inclusief de detectiesensoren, continu toezicht gehouden.

Montage

⚠ De detector is bedoeld voor gebruik in binnenruimtes.

⚠ De printplaat in de detector mag niet worden verwijderd. Risico van beschadiging!

1. Open de detector (fig. 3).
2. Monteer de detector in interieurs op een verticaal, stabiel oppervlak.
 - De hoogte boven de vloer kiest u vlg. fig. 1 of 2.
 - Hoek- en 45°-montage (rechts/links) zijn zonder accessoires mogelijk (fig. 4A).
 - Als de detector hoger dan 3m wordt gemonteerd, moet hij met een hoek van 2° naar beneden worden gericht om nog indringers te kunnen detecteren die onder de detector kruipen en om het bereik te garanderen (fig. 4B).
 - De kabel wordt door één van de twee uitbreidpunten A naar binnen geleid (fig. 5).
3. Sluit de bekabeling aan vlg. fig. 7.
4. Doorprik t.b.v. de trekontlasting van de aansluitkabel nok B door (fig. 5) en maak de kabel met een trekstrip vast.
5. Kies de gewenste instellingen vlg. het hfdst. "Programmering".
6. Plaats het deksel weer terug, draai het met de bijgeleverde schroef vast en sluit het schroefdeksel zoals weergegeven in fig. 3.

Afbreekbeveiliging

figuur 6
Als de detector met geweld van het montageoppervlak wordt verwijderd, wordt een sabotagealarm geactiveerd.

De bodem van de detector moet met een extra schroef worden beveiligd.

Besturingsingangen

figuur 7
Afstandsbediening van de looptest-indicatie klem 4

Afstandsbediening van de looptest-indicatie AAN/UIT. De polariteit van het besturingssignaal wordt gekozen met DIP-schakelaar 1.

Afstandsbediening scherp/onscherp klem 5

Afstandsbediening van de toestand *scherp/onscherp*. De polariteit van het besturingssignaal wordt gekozen met DIP-schakelaar 4.

⚠ Een open besturingsingang is HIGH (interne pull-up); bij aansturing met actieve HIGH moet een weerstand type 2kΩ, max. 47kΩ/detector) naar 0V worden geschakeld.

Programmering

Met de schakelaars DIP1 - DIP8 kunnen de volgende functies worden gekozen.

DIP	ON	OFF (default)	Functie
1	LOW (0V)	HIGH (+12V)	Potentiaal voor looptest Aan op klem 4
2	Zie tabel "Gevoeligheidsinstellingen"		Gevoeligheid van de bewegingsdetectie
3	LOW (0V)	HIGH (+12V)	Potentiaal voor <i>onscherp</i> op klem 5
5	Op storing & alarmrelais	Alleen op storingsrelais	Detector functiebewaking, storing (DIST) & afdebewaking (AM)
6	Hoog	Standard	Gevoeligheid afdebewaking (AM)
7	Latch	Real time	Afdebewaking functie (AM)
8	-	-	-

⚠ Bij de installatie met inbraakmeldcentrales **zonder storingsingang** moet DIP5 op ON worden ingesteld.

Gevoeligheidsinstellingen

DIP2	DIP3	Gevoeligheid / Bereik	Toepassingen
ON	ON	Hoge waarden 18m	Verscherpte detectieeisen
OFF	OFF	Standard (default) 18m	Woonkamer, kantoor
ON	OFF	Verhoogde stabiliteit 18m	Ruimten met geringe storende invloeden
OFF	ON	Ruwe omgeving 12m Niet toelaatbaar voor ANPI, CNMIS, IMQ, UL, SKAFOR.	Ruimten met aanzienlijke storende invloeden

Richtlijn voor de instelling

- Gebruik in ruimten met een muurlengte van minder dan 5m de gevoeligheidsinstelling «Hoge waarden» niet!

Functies

Detector-functiebewaking (zelftest) DIP5

Een *zelftest* wordt altijd uitgevoerd bij het aanleggen van de voedingsspanning. De melder beschikt bovendien over een periodieke zelftest.

Een verkeerde werking, b.v. sensoruitval, wordt als storing getoond door de constant rood oplichtende LED en tevens aan de storingsuitgang (klemmen 7+8) en, indien DIP5 = ON, in de toestand *onscherp* ook op het alarmrelais signaleerd.

Afdebewaking

Bij maskeringpogingen die de bewegingsdetectie beperken, wordt een anti-maskmelding gegeven via de uitgang DIST. & AM (klemmen 7+8) en bij *looptest* de maskeringindicatie (LED groen) geactiveerd.

⚠ Om de bedrijfszekerheid te garanderen moeten besprayde detectordeksels worden vervangen. Reinigen volstaat niet.

Gevoeligheid van de afdebewaking DIP6

Standard

Aanbevolen instelling voor de herkenning van maskeringen.

Hoog

Deze instelling maakt bij zeer hoge risico's een snellere en gevoeligere maskeringdetectie mogelijk.

⚠ De reikwijdte van de afdebewaking bedraagt al naargelang het maskeringmateriaal ca. 0,20m.

Werking van de afdebewaking DIP7

Real time

De afdebewakings-melding volgt de detectortoestand. Een afdekking wordt slechts zolang getoond als de detector is gemaskeerd. Door de producent aanbevolen instelling.

Latch

Eenmaal geactiveerd blijft de afdebewakings-melding door zelfvergrendeling bestaan (opgeslagen), tot hij door een afdebewakings-reset wordt teruggezet.

Afdebewakings-reset

Variante1

Bij aanwezige maskering omschakelen op *looptest AAN*:

- Afdekking verwijderen en bewegingsalarm activeren.
- Terugschakelen op *onscherp*, waarna de afdebewaking opnieuw wordt geïnitieëerd.

Variante 2

Nieuwe start door spanningsonderbreking.

⚠ Het detectiebereik moet na iedere reset of nieuwe start worden gecontroleerd.

Indicaties

Toestand besturingsleiding		Toestand detector		LED	
Scherp-schakeling Klem 5	Looptest Klem 4			rood	groen
Overgang naar <i>scherp</i>	naar <i>believen</i>	Geheugen terugzetten	-	-	-
<i>Scherp</i>		Geheugen gereed	-	-	-
<i>Onscherp</i>	<i>Looptest UIT</i>	Alarm opgeslagen		⬆	-
		Maskering opgeslagen (AM)	-		⬆
		Zelftest bij opstart		⬆	-
	<i>Looptest AAN</i>	Looptestalarm		⬆	-
		Maskering	-		⬆
		Storing (DIST)		⬆	-
				⬆	
				⬆	

⬆ licht constant op

⬆ licht 2,5s op

⬆ knippert

⬆ knippert langzaam

Geheugen-indicaties

Gezette geheugens worden in de toestand *onscherp* te zamen met *looptest UIT* getoond.

Het **alarmgeheugen** (LED knippert rood) toont het resultaat van de laatste scherperperiode. Met de volgende scherpschakeling wordt dit geheugen altijd teruggezet.

Het **maskeringgeheugen** (LED knippert groen) wordt gezet, als er in de laatste scherperperiode voortdurend of tijdelijk sprake was van een dergelijke gebeurtenis. Met de volgende scherpschakeling wordt dit geheugen teruggezet, als er geen maskering meer aanwezig is.

Inbedrijfstelling

1. Voedingsspanning aansluiten.

Bij *looptest-indicator AAN* knippert de LED langzaam rood tijdens de zelftest na een herstart (ca. 1 minuut).

- Als de LED uitgaat, is de detector gereed.
- Als de LED blijft rood branden, is er een storing in de detector.

2. Voer de looptest uit, d.w.z. controleer het hele detectiegebied op activering van het alarm:

Doorkruis rechtop lopend met ca. 1 stap per seconde in de richting van de pijlen de detectiezone (fig. 1 of 2) en blijf staan. De alarminterpretatie kan ca. 2 tot 3 sec. duren!

De detector moet ook bij het doorkruisen van de randzones van het detectiegebied een alarm activeren.

De detector verzegelen

figuur 3

Een sticker wordt aangebracht over de spleet tussen de bodem en het bovenstuk als het verzegelen van de detector is voorgeschreven.

Onderhoud

Controleer de detector regelmatig (min. 1 keer per jaar) op de goede werking (looptest) en verontreiniging. Controleer ook de montage.

Storingen verhelpen

De detector reageert niet

- Controleer of de spiegel is geplaatst.
- Controleer de voedingsspanning en de polariteit.

Geen alarmmelding op de detector

- Controleer de programmering.
- Controleer de besturingsignalen.

Geen alarm

- Controleer het alarmrelais.
- Controleer de alarmlus.

Continu of tijdelijk alarm

- Controleer de gevoeligheidsinstelling.
- DIP5 controleren (maskeringmelding op alarmrelais).

Schakel de detector op looptest, dek het venster van de detector af met karton en wacht 30 seconden:

- Als de LED blijft rood branden, is de detector defect.
- Als de alarmmelding dooft:
 - spoor de storingsbronnen in het detectiegebied op,
 - verwijder de storingsbronnen,
 - controleer de gevoeligheidsinstelling,
 - verstel de detector of draai 2° naar beneden.

Onvoldoende bereik

- Controleer de montagehoogte en inclinatie van de detector (fig. 1 of 2).
- Loop dwars door het detectiegebied!
- Controleer het IR-venster op vervuiling.
- Controleer de gevoeligheidsinstelling.

Antimaskmelding tijdelijk of voortdurend

- Detector van dichtbij (tot ca. 0,4m) nakijken op mogelijke afdekkingen (gordijnen, raamvleugels, deuren enz.).
- Afdebewakings-reset uitvoeren en werkbereik controleren.
- «Real time» kiezen in plaats van «Latch» (DIP7).
- Storing & AM lus controleren.
- Is de spiegeloptiek ingezet?
- Detector vervangen.

Opties

Gordijnspiegel IRS272 figuur 2

De gordijnspiegel IRS272 vormt met zijn overlappende detectiezones een tegenpasseren goed beveiligd detectiegebied. Monteer de detector op 3m hoogte in een hoek van 2°.

Spiegel vervangen

Verwijder de breedhoekspiegel met behulp van een schroevendraaier nr. 1 uit het deksel (fig. 8) en vervang deze door een gordijnspiegel IRS272.

⚠ Selecteer de gevoeligheidsinstellingen «Hoge waarden», «Standard» of «Verhoogde stabiliteit».

⚠ Controleer de spiegel op vervuiling en beschadiging. Raak de pyrosensor niet aan!

Montagehouder IRUM20, IRUM30 figuur 9

Met de montagehouder IRUM20 (wandmontage) en IRUM30 (plafondmontage) kan de detector ±45° gedraaid en +10°/-15° schuin worden gezet.

⚠ Overeenkomstig de omstandigheden en de instelling van de montagehouder kan de bewaakte zone veranderen t.o.v. de gegevens in fig. 1 of 2.

Goedkeuringen

ANPI, CNMIS, IMQ, UL, SKAFOR aangevraagd

⚠ Nationale voorwaarden voor goedkeuring die betrekking hebben op de toepassing van het product, moeten worden nageleefd.

Technische gegevens

Voedingsspanning 8,0...16,0Vdc (12V nom.)
- max. rimpel (0...100Hz) 2,0VSS
- spanningscontrole alarm bij <5...7,5V

Stroomverbruik (bij 8...16Vdc):

- rust 3,2mA
- maximale stroom (met LED AAN) 12mA

Alarmuitgang:

- halfleiderrelais opent bij alarm
- alarmhoudtijd 2...3s
- contactbelasting 30Vdc / 100mA (ohmsche last)
- serieweerstand <45Ω

Afdekkingsbewakingsuitgang / storingsuitgang:

- halfleiderrelais opent bij maskering of storing
- contactbelasting 30Vdc / 100mA (ohmsche last)
- serieweerstand <45Ω

Sabotage- / afbreekcontact:

- contactbelasting 30Vdc / 100mA (ohmsche last)

Besturingsingangen LOW ≤1,5V / HIGH ≥3,5V

Loopsnelheden:

- groothoekspiegel (standaard) 0,1...4,0m/s
- gordijnspiegel IRS272 (optie) 0,1...4,0m/s

Omgevingscondities:

- bedrijfstemperatuur -20°C...+55°C
- opslagtemperatuur -20°C...+60°C
- luchtvochtigheid (EN60721) <95%RH, niet-condenserend
- Elektromagn. compatibiliteit tot 2GHz 30V/m
- Veiligheidsklasse behuizing EN60529, EN50102 IP41/IPK02

Bestelinformatie

IR270CT Passief-infrarooddetector A5Q00003273

IRS272 Gordijnspiegel (4 stuks) 571 733

IRUM20 Montagehouder, muur 562 247

IRUM30 Montagehouder, plafond 562 250

Kleefzegel 503 251